KÚPNA ZMLUVA č. 9573/2014-O8

zo dňa

medzi

VITCRANE, s.r.o.,
IČO: 253 52 881, IČ DPH: CZ25352881

a

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
IČO: 35 914 921, IČ DPH: SK2021920065

OBSAH

Článok **Strana**

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ 3
2. PREDMET ZMLUVY 6
3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY 6
4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN 7
5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY 8
6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA 8
7. SANKCIE 10
8. KONTAKTY A DORUČOVANIE 10
9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN 10
10. TRVANIE ZMLUVY 11
11. VLASTNÍCKE PRÁVO 11
12. BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI 11
13. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ 12
14. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA 13
15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA 13

TÁTO KÚPNA ZMLUVA č. 9573/2014-O8 zo dňa (ďalej len **Zmluva**) je uzavretá

medzi:

(1) **VITCRANE, s.r.o**, so sídlom Pohraniční 52/23, 703 00 Ostrava – Vítkovice, Česká republika, zapísaná v obchodnom registri Krajského súdu Ostrava 1, oddiel: C, vložka číslo: 9689, zastúpená: Ing. Miloš Velkoborský - konateľ, IČO: 253 52 881, DIČ: CZ25352881, IBAN: [redacted], BIC: [redacted], číslo účtu: [redacted], vedený v: [redacted] (ďalej len „**Partner**“)

(2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.,** so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa., vložka číslo: 3496/B, zastúpená : Ing. Vladimír Ľupták - predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a Ing. Peter Fejfar, ACCA - člen predstavenstva a riaditeľ úseku ekonomiky, IČO: 35 914 921, DIČ: 2021920065, IČ DPH: SK2021920065, IBAN: [redacted], BIC: [redacted], číslo účtu: [redacted], vedený vo: [redacted] (kupujúci, ďalej len „**ZSSK CARGO“ alebo „Objednávateľ“**)

(ďalej spoločne aj **Zmluvné strany** alebo jednotlivo **Zmluvná strana**, ak ide o také práva a povinnosti, ktoré sa viažu na každú Zmluvnú stranu rovnako).

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

(A) Partner je za podmienok dohodnutých Zmluvou ochotný dodať ZSSK CARGO Tovar (ako je tento pojem definovaný v bode 1.1. a v bode 3. spôsobom uvedeným v bode 4. Zmluvy; a plnenie s tým spojené; za podmienok stanovených Zmluvou).

(B) ZSSK CARGO je ochotná za to zaplatiť Partnerovi Cenu (ako je tento pojem definovaný v bode 1.1. a v bode 3. Zmluvy);

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

1.1. Definície:

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

Atest - osvedčenie, písomné potvrdenie, overenie, potvrdenie vlastností výrobku výrobcom alebo Partnerom, vydané v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky.

Akceptačný protokol - akýkoľvek písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia bezodkladne po tom, čo sa tak stalo riadne, včasné, bezchybné a úplné dodanie Tovaru Partnerom ZSSK CARGO v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v Zmluve a po jeho odskúšaní.

Avízo – oznámenie Partnera o termíne dodania Tovaru, spravené akoukokoľvek formou na Kontaktnej osobe a/alebo na Kontaktnú adresu ZSSK CARGO.

Cena - peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je ZSSK CARGO povinné zaplatiť Partnerovi za dodanie Tovaru Partnerom ZSSK CARGO podľa a v súlade so Zmluvou.

Dodací list - písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia bezodkladne po tom, čo sa tak stalo riadne, včasné, bezchybné a úplné dodanie Tovaru Partnerom ZSSK CARGO v súlade, v rozsahu, kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v Zmluve. V prípade Partnera, ktorý má sídlo mimo územia Slovenskej republiky, musí Dodací list obsahovať aj názov odberateľa a adresu jeho sídla, množstvo a druh tovaru, adresu miesta a dátum prevzatia Tovaru na Slovensku, meno a priezvisko vodiča pozemného motorového vozidla uvedené paličkovým písmom a jeho podpis, evidenčné číslo motorového vozidla, ktorým sa uskutočnila preprava Tovaru.

Dokumentácia - súbor listín a iných dokumentov nevyhnutných na riadne, bezchybné a úplné používanie Tovaru vyhotovených v písomnej a/alebo elektronickej forme v slovenskom a/alebo českom jazyku, zahŕňajúci najmä, avšak nielen návod na použite, manuál, technickú / užívateľskú/systémovú/administrátorskú/operátorskú dokumentáciu.

Dôverné informácie - všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

(i) ktoré sa týkajú Zmluvy a jej Plnenia (najmä Zmluva, informácie o právach a povinnostiach Zmluvných strán ako i informácie o Cene); a/alebo

(ii) ktoré sa týkajú Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane); a/alebo

(iii) ktoré sa týkajú zamestnancov Zmluvných strán (osobné údaje).

DPH - daň z pridanej hodnoty, tak ako je definovaná a upravená právnym poriadkom vzťahujúcim sa na Partnera. V prípade, že Partner je registrovaný pre daň v Slovenskej republike, daň z pridanej hodnoty tak, ako je definovaná a upravená právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä zákonom 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty.

Elektronická výmena údajov – je prenos údajov elektronickou formou z počítača do počítača s využitím schválenej normy štruktúry odkazu elektronickej výmeny.

Faktúra – je každý doklad alebo oznámenie, ktoré je vyhotovené v listinnej forme alebo elektronickej forme podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH alebo zákona platného v inom členskom štáte upravujúceho vyhotovenie faktúry s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Zmluvné strany, vyhotovený aj podľa a v súlade so Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu dohodnutú v Zmluve a uvedenú na Faktúre. Faktúra musí obsahovať číslo Zmluvy a náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Za faktúru sa považuje aj každý doklad alebo oznámenie, ktoré mení pôvodnú faktúru a osobitne a jednoznačne sa na ňu vzťahuje.

Elektronická faktúra - faktúra, ktorá obsahuje údaje podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH. a je vydaná a prijatá v akomkoľvek elektronickom formáte; elektronickú faktúru možno vydať len so súhlasom príjemcu tovaru.

Kontaktná osoba - zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach daných a súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy (najmä podpisovať dodací list) ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s Predmetom plnenia Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v článku 9.4. Zmluvy.

Kontaktné údaje - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpovede alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou.

Miesto Plnenia predmetu (miesto dodania) **-** nové kontajnerové prekladisko Čierna nad Tisou.

Návrh - znamená návrh spôsobu odstránenia Vád, ktorý je Partner povinný na požiadanie ZSSK CARGO zaslať ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu. Návrh obsahuje najmä odhad času potrebného na uskutočnenie každého z postupov uvedených v bode 6.3. písm. a) a b) Zmluvy, ako aj popis súčinnosti vyžadovanej zo strany ZSSK CARGO na odstránenie Vád a akékoľvek informácie, ktoré môžu mať význam pre postup odstránenia Vád.

Občiansky zákonník- znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Obchodný zákonník- znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Partner - fyzická osoba a/alebo právnická osoba - predávajúci, ktorá je Zmluvnou stranou v rámci záväzkových vzťahov Zmluvných strán, ktoré vznikli na základe tejto Zmluvy a zmluvy.

Plnenie predmetu – rozumie sa ním dodanie Tovaru s požadovaným Atestom v lehote do 27.02.2015 a na miesto dodania (Miesto Plnenia predmetu) špecifikovanom v Zmluve, jeho namontovanie a odskúšanie.

Pracovný deň - znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

Preberací protokol - písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia dodanie Tovaru Partnerom ZSSK CARGO bez skúmania a/alebo overenia jeho kvalitatívnych alebo iných vlastností ustanovených v tejto Zmluve. V prípade dodania Tovaru sa Preberacím protokolom rozumie spravidla Dodací list, alebo iný dokument podpísaný oboma Zmluvnými stranami.

Tovar - hnuteľná vec (výrobok), v tejto Zmluve náhradný zdroj elektromagnetického portálového žeriava KP36 spĺňajúci tieto požiadavky:

Riadiaca jednotka

- výstupný výkon 24 kW pri výstupnom napätí 220V/DC
- napájanie 3 x 400 V/AC, 50 Hz
- predvoľba ovládania pre 1 až 4 magnety
- digitálny menič napätia AC/DC
- antikondenzačný vyhrievací odpor
- krytie IP 55
- teplota prostredia - 20 ^{o}C až + 40 ^{o}C určená na dva elektromagnety Gauss Magnetti s príkonom 12 kW resp. štyri elektromagnety s príkonom 3,7 kW
- regulácia magnetického toku od 0 do 100 %
- protibudenie pre rýchle spustenie záťaže
- možnosť tipovaní plechov
- výdrž pri výpadku elektrického napätia – minimálne 20 min.
- rozmery 1400 mm x 1580 mm x 400 mm (priestorové umiestnenie 2 skriniek záložných batérií a riadiacej jednotky)

Záložné batérie

- bezúdržbové olovené batérie s gelovým elektrolytom (18 ks) – 100 Ah
- hmotnosť batérií spolu do 420 kg
- rozmer priestoru na uloženie batérií 1100 x 490 x 550 mm
- vnútorný priestor skrine na uloženie batérií má byť vykurovaný-temperovaný,

ktorý má byť na základe Zmluvy dodaný Partnerom pre ZSSK CARGO. Neoddeliteľnou súčasťou Tovaru je Dokumentácia.

Vada - akákoľvek vada, chyba, chybový stav, závada, nedostatok, porucha alebo akýkoľvek iný problém súvisiaci s Plnením predmetu Zmluvy (časti Plnenia predmetu Zmluvy) brániaci jeho riadnemu a/alebo bezchybnému užívaniu (vrátane právnych vád plnenia predmetu Zmluvy, časti Plnenia predmetu Zmluvy), a/alebo spôsobujúci jeho čiastočnú alebo úplnú nefunkčnosť, a/alebo spôsobujúci čiastočné alebo úplné obmedzenie jeho použitia/prevádzky a/alebo Plnenia predmetu Zmluvy (časť Plnenia predmetu Zmluvy), ktorého spôsob, rozsah, Atest, nie sú v súlade s ustanoveniami uvedenými v Zmluve.

Zákon o dráhach - znamená zákon č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Záručná doba - doba, v rámci ktorej je Partner povinný bezplatne, na vlastné náklady odstraňovať Vady, bez ohľadu na to, či vznikli pred podpisom Dodacieho listu/Preberacieho protokolu Zmluvnými stranami alebo počas plynutia tejto doby.

1.2. Výkladové pravidlá:

Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpísali po vzájomnej dohode (§ 272 ods. 2 Obchodného zákonníka). Zmluvné strany nesmú uzavrieť dodatok, ak by sa jeho obsahom

a) menil podstatným spôsobom pôvodný predmet zákazky,

b) dopĺňali alebo menili podstatným spôsobom podmienky, ktoré by v pôvodnom postupe zadávania zákazky umožnili účasť iných záujemcov alebo uchádzačov, alebo ktoré by umožnili prijať inú ponuku ako pôvodne prijatú ponuku,

c) menila ekonomická rovnováha zmluvy v prospech úspešného uchádzača spôsobom, s ktorým pôvodná zmluva nepočítala.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1. Predmetom Zmluvy je:

(a) záväzok Partnera dodať ZSSK CARGO Tovar, bližšie špecifikovaný v bode 1.1., 2.2. Zmluvy a za podmienok a spôsobom uvedeným v bodoch 4. a nasledujúcich Zmluvy a plniť ďalšie povinnosti dohodnuté v Zmluve; a previesť vlastníctvo Tovaru na ZSSK CARGO;

(b) záväzok ZSSK CARGO zaplatiť Partnerovi Cenu stanovenú v bode 3. Zmluvy za dodanie Tovaru.

2.2. Partner sa zaväzuje dodať Tovar: náhradný zdroj elektrického portálového žeriava KP36 spĺňajúci požiadavky uvedené v bode 1.1. Zmluvy, za podmienok a spôsobom uvedených v Zmluve, s požadovaným Atestom, v termíne do 27.02.2015 a previesť jeho vlastníctvo na ZSSK CARGO (ďalej ako Plnenie predmetu).

3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1. Cena je 71 136,00 € bez DPH, slovom: sedemdesiatštyritisícosemstoosemdesiat EUR bez dane z pridanej hodnoty). DPH bude uplatnená v zmysle platného právneho poriadku v čase vzniku daňovej povinnosti.

3.2. Zmluvné strany sa dohodli na Cene uvedenej v článku 3. bode 3.1. ako maximálnej, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.

3.3. V dohodnutej Cene sú zahrnuté všetky náklady a výdavky Partnera, ktoré mu vzniknú v súvislosti s dodaním Tovaru a jeho odovzdaním ZSSK CARGO, vrátane dopravy, balného ZSSK CARGO, a ostatné náklady, ktoré vzniknú Partnerovi v súvislosti s plnením povinností stanovených Zmluvou.

3.4. V prípade, že v priebehu realizácie dodávky si technické riešenie Plnenia predmetu Zmluvy vynúti zmenu rozsahu dodaného Tovaru, Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne rokovať tak, aby hospodársky účel tejto zmluvy a jej podmienky zostali zachované. Uzavretý dodatok môže obsahovať zmenu Ceny pri zachovaní jej súťažného limitu.

3.5. Partner vystaví Faktúru najneskôr do 15 dní odo dňa riadneho, včasného a úplného odovzdania dodaného Tovaru v zmysle bodu 3.1. Zmluvy, na ktoré je platba podľa dohody Zmluvných strán viazaná. Faktúra musí obsahovať číslo Zmluvy, špecifický symbol 14007B40, a ak je Partner registrovaný pre daň v Slovenskej republike, tak aj náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Neoddeliteľnou prílohou každej Faktúry bude originál Dodacieho listu, Akceptačný protokol, oba podpísané Kontaktnými osobami Zmluvných strán, potvrdzujúce riadne, včasné, bezchybné a úplné poskytnutie vyfakturovaného Plnenia predmetu a jeho plnú funkčnosť. Partner doručí ZSSK CARGO príslušnú Faktúru na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch ZSSK CARGO bezodkladne, najneskôr však do 3 (troch) dní odo dňa jej vystavenia.

3.6. Lehota splatnosti Faktúry je 60 (šesťdesiat) dní odo dňa jej riadneho vystavenia Partnerom. V prípade, že Faktúra bude doručená ZSSK CARGO po uplynutí lehoty uvedenej v bode 3.6. vyššie, predlžuje sa splatnosť Faktúry o takéto prekročenie lehoty. V prípade, že Faktúra nie je vystavená v súlade so Zmluvou a/alebo nespĺňa požadované náležitosti, je ZSSK CARGO oprávnená vrátiť ju bez zaplatenia v lehote jej splatnosti Partnerovi. Dňom vystavenia novej Faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami začína plynúť nová 60 (šesťdesiat) dňová lehota splatnosti v zmysle dohodnutých platobných podmienok, pričom prerušená lehota splatnosti zaniká. V prípade, ak splatnosť Faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci Pracovný deň.

3.7. Faktúra bude ZSSK CARGO uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet Partnera uvedený v Zmluve a/alebo na Faktúre. V prípade rozdielnosti účtov, prioritu má účet uvedený na Faktúre. Za deň úhrady Faktúry sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bežného účtu ZSSK CARGO.

4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1. Partner sa zaväzuje dodať Tovar nasledovne:

(a) dodať Tovar s požadovaným Atestom, v rozsahu, množstve špecifikovanom v bode 2.2. za podmienok špecifikovaných v Zmluve;

(b) Partner sa zaväzuje dodať ZSSK CARGO Tovar podľa bodu 2.2. Zmluvy do Miesta Plnenia predmetu zákazky t.j. na nové kontajnerové prekladisko Čierna nad Tisou do 27.02.2015. Partner je povinný zabezpečiť dovoz kompletnej dodávky Tovaru, jej vyloženie na určené miesto dodania, namontovanie a jej odskúšanie. Kontaktná osoba oprávnená prevziať Plnenie predmetu za ZSSK CARGO je uvedená v bode 9.4. Zmluvy;

(c) spolu s Plnením predmetu Zmluvy sa Partner zaväzuje odovzdať ZSSK CARGO aj príslušnú Dokumentáciu, ktorej súčasťou je Dodací list a Atest. Dodací list bude obsahovať minimálne pomenovanie Tovaru vrátane typového označenia výrobku, množstvo, pečiatku preberajúceho skladu a podpis preberajúcej osoby oprávnenej prevziať Plnenie predmetu, adresu miesta a dátum prevzatia Plnenia predmetu. Ďalej bude Dodací list obsahovať názov odberateľa a adresu jeho sídla, meno a priezvisko vodiča pozemného motorového vozidla uvedené paličkovým písmom a jeho podpis, evidenčné číslo pozemného motorového vozidla, ktorým sa uskutočnila preprava Predmetu Plnenia;

(d) odovzdanie Plnenia predmetu Zmluvy bude avizované Partnerom písomnou formou (faxom, e-mailom, poštou) v dennom pracovnom čase (od 7.00 do 14.00 h) Kontaktnej osobe uvedenej v Zmluve najneskôr v deň Plnenia predmetu. Za deň odovzdania Plnenia predmetu sa považuje podpísanie Dodacieho listu oboma Zmluvnými stranami. Partner bude avizovať nasledovne údaje:
- Plnenie predmetu
- množstvo, spôsob a čas dodania Plnenia predmetu;

(e) dodanie predmetu Zmluvy sa považuje za poskytnuté namontovaním Tovaru, jeho odskúšaním, podpísaním Dodacieho listu a Akceptačného protokolu Kontaktnými osobami oboch Zmluvných strán.

4.2. Okrem povinností, ktoré je Partner povinný splniť a/alebo dodržiavať podľa iných ustanovení Zmluvy je Partner povinný:

(a) dodať Tovar v Mieste Plnenia predmetu uvedenom ako miesto dodania v Zmluve, ak mu ZSSK CARGO písomne neoznámilo zmenu miesta dodania min. 48 hodín pred odovzdaním Plnenia predmetu;

(b) chrániť Plnenie predmetu pred poškodením pri manipulácii, preprave, vonkajšími vplyvmi, odcudzením okrem iného aj prostredníctvom vhodného balenia Tovaru;

(c) vyznačiť na obale Tovaru presné označenie a špecifikáciu Tovaru, druh a množstvo Plnenia predmetu.

(d) dodržiavať, zachovávať a rešpektovať okrem všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky aj interné predpisy ZSSK CARGO, ktoré sú Partnerovi známe a predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane. ZSSK CARGO nezodpovedá za pracovné ani iné úrazy zamestnancov Partnera podieľajúcich sa na plnení predmetu Zmluvy, ku ktorým došlo v priestoroch ZSSK CARGO. Partner zodpovedá za všetku a akúkoľvek ujmu, ktorá vznikne ZSSK CARGO v dôsledku porušenia záväzkov Partnera v zmysle tohto ustanovenia (vrátane ujmy spôsobenej tretím osobám a ujmy v podobe sankcie uloženej ZSSK CARGO orgánom verejnej moci v dôsledku porušenia záväzkov Partnera) a s tým spojené náklady;

(e) vykonávať Plnenie predmetu Zmluvy kvalifikovanými osobami a s náležitou odbornou starostlivosťou, riadiť sa pri plnení predmetu Zmluvy pokynmi ZSSK CARGO a konať v súlade s jeho záujmami;

(f) zabezpečiť na svoje vlastné riziko a na vlastné náklady všetky povolenia /certifikáty/ licencie a iné doklady požadované právnymi predpismi jednotlivých štátov, ktoré sú potrebné a/alebo nevyhnutné pre riadne a včasné Plnenie predmetu Zmluvy a užívanie Tovaru zo strany ZSSK CARGO;

(g) z dôvodu plnenia informačných povinností uverejniť informácie a dokumenty v profile v súlade s § 49a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa Partner zaväzuje do 5 dní od podpísania Dodacieho listu zaslať naskenovanú kópiu dodacieho listu prostredníctvom e-mailu na adresu kalabusova.darina@zscargo.sk.

4.3. Partner nie je oprávnený poveriť dodaním Tovaru alebo jeho časti tretiu osobu.

5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať, poskytnúť súčinnosť potrebnú na Plnenie predmetu Zmluvy, najmä na jeho kompletné odskúšanie. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť Plnenie predmetu Zmluvy.

5.2. Zmluvné strany bezvýhradne akceptujú všetky požiadavky vyplývajúce im zo Zmluvy a zo súvisiacich právnych predpisov ako svoje záväzky, sú povinné plniť svoje záväzky riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.

5.3. ZSSK CARGO je oprávnená podmieňovať prevzatie Plnenia predmetu Zmluvy predvedením Plnenia predmetu, ktoré je predmetom Zmluvy. Partner povinný vykonať predvedenie pred ZSSK CARGO na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo. Pokiaľ požadované predvedenie nebude vykonané, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť prevzatie Plnenia predmetu. Zmluvné strany sa dohodli, že tento prípad sa nepovažuje za prípad omeškania ZSSK CARGO.

5.4. V prípade, že sa Plnenie predmetu Zmluvy realizuje v priestoroch ZSSK CARGO, prípadne na jej pozemkoch, alebo v priestoroch a/alebo na pozemkoch, ktoré ZSSK CARGO obstaralo, znáša nebezpečenstvo škody na veci Partner.

5.5. Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich záväzkov vyplývajúcich jej zo Zmluvy a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v Zmluve akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

5.6. Pohľadávky Partnera voči ZSSK CARGO vzniknuté na základe ustanovení Zmluvy nie je možné postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu ZSSK CARGO. V prípade, že Partner bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO postúpi pohľadávku, ktorú má voči ZSSK CARGO, tretej osobe, je Partner povinný zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky.

6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA

6.1. Partner sa zaväzuje poskytnúť Plnenie predmetu Zmluvy v súlade, v rozsahu, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v Zmluve a ručí za to, že Tovar nemá Vady a že funkčnosť, kvalita a použitie Tovaru bude plne zodpovedať funkčným vlastnostiam a špecifikáciám Tovaru, priloženej Dokumentácii (Atestu) a to počas celého trvania Záručnej doby, ktorej dĺžka je špecifikovaná v bode 6.6. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú ZSSK CARGO nemôže užívať Tovar pre jeho Vady, za ktoré zodpovedá Partner.

6.2. Partner zodpovedá za Vady, ktoré má Tovar v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na ZSSK CARGO, aj keď sa Vada stane zjavnou až po tomto čase. Partner zodpovedá takisto za každú Vadu, ktorá vznikne pred okamihom alebo po okamihu uvedenom v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho povinností. Ak má Plnenie predmetu pri jeho preberaní zjavné Vady, ZSSK CARGO odmietne z týchto dôvodov Plnenie predmetu prevziať.

6.3. Ak Partner uskutoční Plnenie predmetu Zmluvy s Vadami, Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže:

(a) požadovať, v lehote písomne určenej ZSSK CARGO, odstránenie Vád uskutočnením náhradného alebo dodatočného Plnenia a požadovať odstránenie právnych vád, a/alebo

(b) požadovať, v lehote písomne určenej ZSSK CARGO, odstránenie Vád opravou Plnenia, ak sú Vady opraviteľné, a/alebo

(c) požadovať primeranú zľavu z Ceny určenej v bode 3. Zmluvy spôsobom vypočítaným v bode 6.12. Zmluvy, a/alebo

(d) odstúpiť od Zmluvy okamžite a bez uvedenia dôvodu.

6.4. Partner je povinný na požiadanie ZSSK CARGO podľa bodu 6.3. zaslať ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu Návrh a ZSSK CARGO je povinná v lehote 10 Pracovných dní od obdržania Návrhu, tento Návrh schváliť, podmieniť splnením určitých podmienok, alebo odmietnuť. V prípade odmietnutia Návrhu je ZSSK CARGO oprávnená určiť Partnerovi dodatočnú lehotu na predloženie nového Návrhu, alebo je oprávnená uplatniť ostatné nároky uvedené v bode 6.3. V prípade, že ZSSK CARGO neobdrží od Partnera Návrh najneskôr do 10 dní od jeho vyžiadania, vzniká Partnerovi povinnosť uhradiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške 100% z Ceny za dodanie Tovaru a to na vyzvanie ZSSK CARGO v lehote a spôsobom uvedeným v tejto výzve.

6.5. Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže v každom prípade popri nároku uvedenom v bode 6.3. písm. a) alebo b) požadovať aj primeranú zľavu z Ceny podľa bodu 6.12. Zmluvy.

6.6. Záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť:

(e) momentom prechodu nebezpečenstva škody na Tovare v zmysle bodu 6.11. Zmluvy v prípade, že ZSSK CARGO začne Tovar bez zbytočného odkladu od momentu prechodu nebezpečenstva škody užívať; alebo

(f) momentom začatia užívania Tovaru zo strany ZSSK CARGO v prípade, že ZSSK CARGO nezačne užívať Tovar bez zbytočného odkladu od prechodu nebezpečenstva škody; Záručná doba však začne plynúť najneskôr po uplynutí 12 mesiacov od prechodu nebezpečenstva škody a to aj v prípade, že Tovar ZSSK CARGO po uplynutí tejto lehoty nezačne užívať.

6.7. Partner sa zaväzuje bezplatne, na vlastné náklady a v lehote písomne určenej ZSSK CARGO podľa bodu 6.3. odstrániť Vadu Tovaru bez ohľadu na to, či Vada vznikla pred podpisom dodacieho listu alebo počas plynutia Záručnej doby.

6.8. Ak dôjde k vadnému Plneniu zo strany Partnera, ZSSK CARGO stanoví Partnerovi primeranú lehotu na odstránenie Vady. V prípade, že Vada nebude odstránená v stanovenej lehote, prípadne Partner oznámi ZSSK CARGO, že Vada je neodstrániteľná, je ZSSK CARGO oprávnené odstúpiť od Zmluvy. Partnerovi nevzniká odstúpením od Zmluvy v dôsledku neodstránenia Vád Plnenia v primeranej stanovenej lehote nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty ani na náhradu nákladov vynaložených na Plnenie predmetu Zmluvy. Nárok ZSSK CARGO na náhradu škody a na zmluvnú pokutu nie je týmto odstúpením od Zmluvy dotknutý.

6.9. Do doby odstránenia Vád nie je ZSSK CARGO povinná platiť časť Ceny, ktorá by zodpovedala jej nároku na zľavu z Ceny podľa bodu 6.12. Zmluvy, ak by Vada nebola odstránená.

6.10 V prípade, že sa na Tovar resp. jeho súčasť poskytnutý Partnerom ZSSK CARGO vzťahuje záruka poskytovaná treťou stranou, Partner je povinný túto záruku uplatňovať sám. Partner voči ZSSK CARGO zodpovedá však sám a v plnom rozsahu.

6.11. Ak nie je v Zmluve výslovne určené inak, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť čiastočné Plnenie záväzku Partnera.

6.12. V prípade, že ZSSK CARGO požaduje zľavu z Ceny, Zmluvné strany sa dohodli, že pri určení výšky zľavy bude ZSSK CARGO vychádzať najmä z posúdenia nasledovných skutočností:

(g) náklady a čas, ktoré bude ZSSK CARGO musieť vynaložiť na činnosti, ktoré sú nevyhnutné na to, aby sa plnenie predmetu Zmluvy stalo bezvadným v zmysle Zmluvy,

(h) hodnota Plnenia predmetu Zmluvy,

(i) význam Plnenia predmetu Zmluvy pre hospodársku činnosť ZSSK CARGO a škody, ktoré môžu byť vadnosťou Plnenia ZSSK CARGO spôsobené.

7. SANKCIE

7.1. V prípade, že sa Partner dostane do omeškania s plnením predmetu Zmluvy, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 20,00 € a to za každý aj začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý. ZSSK CARGO súčasne vzniká právo odstúpiť od Zmluvy.

7.2. V prípade, že sa Partner dostane do omeškania s odstránením Vady v lehote stanovenej ZSSK CARGO, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 20,00 € a to za každý aj začatý deň omeškania. Nárok ZSSK CARGO na náhradu škody tým nie je dotknutý.

7.3. V prípade, že sa ZSSK CARGO dostane do omeškania s úhradou Faktúry a Faktúru neuhradí ani do 10 dní po tom, čo mu bola doručená písomná výzva na jej zaplatenie, je Partner oprávnený uplatňovať si voči ZSSK CARGO úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý aj začatý deň omeškania.

8. KONTAKTY A DORUČOVANIE

8.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.

8.2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.

8.3. Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nedozvedela.

9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

9.1. Kontaktné údaje Partnera

Adresa	VITCRANE, s.r.o., Pohraniční 52/23, 703 00 Ostrava-Vítkovice, Česká republika
Telefón	+420 595957666, mobil: +420 603528761
Fax	+420 595957788
E-mail	[redacted]
Internet	www.vitcrane.cz

9.2. Kontaktné osoby Partnera

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail
[redacted]	[redacted]	[redacted]

9.3. Kontaktné údaje ZSSK CARGO

Adresa	**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.** Drieňová 24 , 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre zasielanie Faktúr	**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Sekcia účtovníctva a daní** Drieňová 24 , 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Telefón	+ 421 2 2029 7776/4
Fax	+ 421 2 43420389
Internet	www.zscargo.sk

9.4. Kontaktné osoby ZSSK CARGO

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

10. TRVANIE ZMLUVY

10.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu zaniká:

(a) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený; alebo

(b) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s bodom 10.2. Zmluvy; alebo

(c) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán s súlade s bodom 10.3. Zmluvy; alebo

(d) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená; avšak ak bol na základe tejto Zmluvy dodaný Tovar, táto ostáva v platnosti počas záručnej doby.

10.2. Odstúpiť od Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením zmluvných povinností sa rozumie porušenie takých povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, na ktoré sa podľa ustanovení Zmluvy viaže možnosť odstúpiť od Zmluvy. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle § 346 zákona č. 513/1991 Z.z. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností.

10.3. Zmluvu možno vypovedať len písomne a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 (jeden) kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.

10.4. Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy.

11. VLASTNÍCKE PRÁVO

11.1. Vlastnícke právo k predmetu Plnenia ZSSK CARGO nadobúda a nebezpečenstvo škody na predmete Plnenia prechádza z Partnera na ZSSK CARGO okamihom podpisu Akceptačného protokolu Zmluvnými stranami.

12. BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI

12.1. Partner sa zaväzuje dodať Tovar špecifikované v Zmluve ZSSK CARGO na vlastnú zodpovednosť a nebezpečenstvo s odbornou starostlivosťou a splniť všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných

predpisov, z interných predpisov ZSSK CARGO a z pokynov ZSSK CARGO vždy v relevantnom znení, ktoré sa vzťahujú na Partnerom poskytované Plnenie predmetu (spolu ďalej aj „Predpisy“), najmä, nie však len na

a) bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci; Partner zodpovedá za ochranu zdravia a bezpečnosť pri práci všetkých osôb, prostredníctvom ktorých poskytuje plnenie podľa Zmluvy a osôb, ktoré sa s ich vedomím zdržujú na pracovisku ZSSK CARGO (ďalej aj „Osoby“). Partner sa najmä zaväzuje poskytnúť Osobám všetky potrebné informácie a pokyny na zaistenie ich bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, vrátane tých, ktoré platia pre pracoviská a priestory ZSSK CARGO a zodpovedá v celom rozsahu za ich sústavné dodržiavanie všetkými Osobami;

b) podmienky vstupu do priestoru dráh a na pracoviská ZSSK CARGO; Partner sa najmä zaväzuje zabezpečiť, aby všetky Osoby spĺňali všetky predpoklady odbornej, zdravotnej a zmyslovej spôsobilosti pre výkon pracovných činností na dráhe v zmysle Predpisov.

12.2. Partner zodpovedá za všetku a akúkoľvek ujmu, ktorá vznikne ZSSK CARGO v dôsledku porušenia záväzkov Partnera v zmysle tohto ustanovenia (vrátane ujmy spôsobenej tretím osobám a ujmy v podobe sankcie uloženej ZSSK CARGO orgánom verejnej moci v dôsledku porušenia záväzkov Partnera a s tým spojené náklady).

13. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

13.1. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou môžu byť použité výhradne na účely Plnenia predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú udržiavať vyššie uvedené Dôverné informácie v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy.

13.2. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely Plnenia predmetu Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia/odovzdania/oznámenia/sprístupnenia odborným poradcom Zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.

13.3. Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

(a) boli zverejnené už pred podpisom Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;

(b) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade Zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne informuje o sprístupnení informácií druhú Zmluvnú stranu.

13.4. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.

13.5. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, Subdodávateľov ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade so Zmluvou.

13.6. Partner vyhlasuje, že žiadne ustanovenie v tejto Zmluve nepovažuje za obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka a/alebo Dôvernú informáciu. Partner berie na vedomie, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a dokumentov na ňu nadväzujúcich bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv v zmysle §47a. Občianskeho zákonníka v platnom znení.

14. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

14.1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

14.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

15.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

15.2. Zmluvné strany sa dohodli, že ak pre neplatnosť právneho úkonu vznikne škoda, zodpovedá sa za ňu podľa ustanovení Obchodného zákonníka Zmluvná strana, ktorá spôsobí neplatnosť právneho úkonu, je povinná nahradiť škodu druhej Zmluvnej strane, ktorej bol právny úkon určený, ibaže táto Zmluvná strana o neplatnosti právneho úkonu vedela. Pre náhradu takto spôsobenej škody platia ustanovenia § 373 Obchodného zákonníka o náhrade škody spôsobenej porušením zmluvnej povinnosti .

15.3. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami.

15.4. Zmluva sa vyhotovuje v 5 (piatich) rovnopisoch rovnakej právnej sily, pričom ZSSK CARGO obdrží 3 (tri) rovnopisy a Partner 2 (dva) rovnopisy. Všetka komunikácia v rámci plnenia Zmluvy bude prebiehať výlučne v slovenskom jazyku. V prípade vyhotovenia Zmluvy aj v inom než slovenskom jazyku, má v prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením Zmluvy v slovenskom jazyku a znením Zmluvy v inom než slovenskom jazyku, v ktorom je Zmluva tiež vyhotovená prednosť znenie Zmluvy v slovenskom jazyku.

15.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali.

NA DÔKAZ TOHO ZMLUVNÉ STRANY DOHODU PODPÍSALI V DEŇ, KTORÝ JE UVEDENÝ NA PRVEJ STRANE DOHODY.

PODPISOVÁ STRANA

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

[redacted]

Ing. Vladimír Ľupták
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

[redacted]

Ing. Peter Fejfar, ACCA
člen predstavenstva a riaditeľ úseku ekonomiky
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

VITCRANE, s.r.o.

[redacted]

Ing. Miloš Velkoborský
konateľ spoločnosti VITCRANE,
s.r.o.